

LAS BRUJAS DE SALEM

UNA LECTURA BRECHTIANA DE UN CLÁSICO CONTEMPORÁNEO



FOTO: DAVID RUANO

Entre 1950 y 1956, en plena guerra fría, el senador norteamericano **Joseph McCarthy** llevó a cabo una feroz persecución de centenares de intelectuales y artistas acusados de connivencia con el partido comunista y de desarrollar actividades subversivas que ponían en peligro la seguridad del país. Con total desprecio a los derechos humanos y a las garantías propias de un estado democrático, las meras sospechas y la delación fueron las herramientas que usó para condenar a los que integraban la lista negra. En 1953,

Arthur Miller

, quien tres años después llegaría a figurar en ella tras ser denunciado por

Elia Kazan

, escribió

Las brujas de Salem

,
drama inspirado en un hecho real sucedido en las postrimerías del siglo XVI en la puritana **ciudad de Salem**

, en el actual estado de Massachussets. El baile nocturno de unas niñas en un bosque cercano y la explicación que se inventaron para evitar ser castigadas por ello, provocó que el juego fuera considerado como un acto de brujería, cuya investigación por parte de las autoridades eclesiásticas y judiciales desembocó en una auténtica caza de brujas. Fundamentalismo religioso, rumores sin fundamento, denuncias falsas, disputas vecinales por la propiedad de las tierras y la histeria colectiva fueron los ingredientes de un proceso que llevó a la detención y ejecución de numerosas personas acusadas de sufrir alucinaciones y estar al servicio del diablo.

Las brujas de Salem

fue el alegato del dramaturgo estadounidense contra lo que estaba sucediendo en su país. Para formularlo, se sirvió del viejo recurso de acudir a hechos históricos pretéritos para hablar del presente, utilizado por no pocos escritores de países dominados por regímenes dictatoriales para sortear el rigor de la censura.

Para un público informado como el neoyorkino, el paralelismo establecido por **Miller** debió ser evidente, pero quizás no lo fuera tanto para el español ni para nuestros censores. Estos autorizaron sin problemas su representación, que llegó al

Teatro Español

, de Madrid,

en 1956

, de la mano de

José Tamayo

. Quizás, la razón se debiera a que la obra fue presentada como una historia del pasado ajena a cualquier doble lectura o simplemente a que la información que se tenía sobre la

caza de brujas de McCarthy

era escasa o no nos interesaba demasiado. En 2007 subió de nuevo al mismo escenario con puesta en escena de

Alberto González Vergel

y, en esa ocasión, antes del estreno y durante el tiempo que permaneció en cartel, se hizo hincapié en resaltar la relación

entre la obra de Miller y las persecuciones macarthistas

. Buena prueba de ello es que la edición que del texto hizo el

Teatro Español

incluía diez páginas con datos históricos sobre los sucesos que inspiraron al dramaturgo y nada menos que ochenta a informar de los que provocaron la escritura de la pieza, incluida la relación completa de víctimas y verdugos y la transcripción de la audiencia de

Bertolt Brecht ante la Comisión sobre Actividades Antiamericanas

. La gran novedad del espectáculo que ahora presenta

Andrés Lima

es que incorpora información sobre la caza de brujas de los años cincuenta del pasado siglo.

De proporcionarla se ocupa

Lluís Homar

, quien, al papel de

gobernador Danforth

, suma el de narrador. Las escenas intercaladas dan a la representación cierto aire que le aproxima al didactismo brechtiano, lo que no es malo, sino, a mi modo de ver, innecesario.

En el pasado hubiera tenido sentido escenificar el paralelismo existente, pero hoy no

. Más de medio siglo después de su escritura,

Las brujas de Salem

ha adquirido la condición de clásico contemporáneo, a pesar de sus imperfecciones, algunas corregidas por el propio autor y, otras, por los responsables de las versiones que se han hecho. Y es así porque su asunto, más allá del que le inspiró, tiene plena vigencia en el mundo actual, en el que han empezado a resucitar los viejos fantasmas del fascismo y la intolerancia. Por eso, puestos a introducir escenas explicativas en el texto original, tal vez hubiera sido mejor que nos ilustraran sobre lo que está sucediendo ahora.

La puesta en escena de **Andrés Lima** desborda los cauces realistas por los que discurre el primer teatro de

Arthur Miller, al que esta obra

pertenece. Lo hace dotando a la interpretación de una carga expresionista que borra cualquier asomo naturalista y

disimu

la la base documental del texto

, construido en buena medida a partir de las fuentes históricas consultadas por el dramaturgo.

Para ello, ha contado con un solvente reparto encabezado por el citado

Lluís Homar

, en el que también destacan

Borja Espinosa

en el papel de

John Proctor

;

Nora Navas

, en el de su esposa

Elisabeth

; y

Nausica Bonnín

, en el de la

Abigail

. La escenografía diseñada por

Beatriz San Juan

y magníficamente iluminada por

Valentín Álvarez

, juega un

papel esencial para crear el ambiente de creciente angustia que envuelve a acusados y acusadores

. Son los propios actores los que la van construyendo a lo largo de la representación sobre el escenario desnudo. Se trata de paneles contruidos con tablas de madera, las cuales, tienen, al principio, aspecto de empalizada. Luego, van definiendo los espacios en los que transcurre la acción, pero, a medida que la estructura crece, va adquiriendo, por un lado, el inequívoco aspecto de una iglesia y, por otro, el de una gigantesca jaula en la que quedan atrapados sus propios constructores.



BORJA ESPINOSA / NORA NAVAS

FOTO: DAVID RUANO

Título:*Las brujas de Salem*

Autor:*Arthur Miller*

Las brujas de Salem. -Lima-Crítica

Escrito por Jerónimo López Mozo

Domingo, 05 de Febrero de 2017 20:42 - Actualizado Domingo, 05 de Febrero de 2017 21:04

Adaptación teatral: *Eduardo Mendoza*

Versión castellana: *José Luis López Muñoz*

Escenografía y vestuario: *Beatriz San Juan*

Iluminación: *Valentín Álvarez*

Música original: *Jaume Manresa*

Espacio sonoro: *Jordi Ballbé*

Caracterización: *Toni Santos*

Diseño cartel: *ByG / Isidro Ferrer*

Fotos: *David Ruano*

Coproducción: *Centro Dramático Nacional, Teatre Romea y Grec 2016 Festival de Barcelona*

Ayudante de dirección: *Ester Nadal*

Intérpretes (por orden alfabético): *Míriam Alamy (La señora Ann Putnam), Nausicaa Bonín (Abigail Williams), Marta Closas (Betty Parris), Borja Espinosa (John Proctor), Miquel Gelabert (Thomas Putnam), Núria González i Llausí (Mercy Lewis), José Hervás (Giles Corey), Lluís Homar (El vicegobernador Danforth), Carles Martínez (El reverendo John Hale), Anna Moliner (Mary Warren), Nora Navas (Elisabeth Proctor), Albert Prat (El reverendo Parris), Carme Sansa (Rebecca Nurse), Yolanda Sey (Tituba), Joana Vilapuig (Susana Walcott)*

Dirección: *Andrés Lima*

Duración: *2 horas 40 min*

Estreno en Madrid: *Teatro Valle Inclán (Sala Principal), 20 - I - 2017*



Más información

▯ ▯ ▯ [Las brujas de Salem. Miller-Lima](#)

[▯ ▯ ▯ Las brujas de Salem. Miller-Entrevista](#)

Las brujas de Salem. -Lima-Crítica

Escrito por Jerónimo López Mozo

Domingo, 05 de Febrero de 2017 20:42 - Actualizado Domingo, 05 de Febrero de 2017 21:04



Jerónimo López Mozo



edn@inaem.mil.es BALLERO